

Ascom a72

Safety instructions

Sikkerhedsinstruktioner

Sicherheitsanweisungen

Veiligheidsinstructies

Instrucciones de seguridad

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Sikkerhetsinstruksjoner

Instruções de Segurança

Turvaohjeet

Säkerhetsföreskrifter

English	5
Dansk	9
Deutsch	11
Dutch	13
Español	15
Français	17
Italiano	21
Norsk	23
Português	25
Suomi	27
Svenska	29
Appendix	31

English

Safety Instructions

Ascom a72

Safety Instructions

This product shall only be used with the following batteries:

Art.No. 491155 Battery

Desktop chargers shall only be connected with power adapters supplied by the manufacturer.

Available power adapters:

Art.No. PSAC05R-050L6 Power supply unit AC/5V DC/1A

Art.No. 660093/2A PCR Charging Rack

Attention

- Before installation consult the product documentation.
- National safety rules and regulations have to be observed.
- Modifications to this product are only permitted if authorized by the handset manufacturer Ascom (Sweden) AB. This includes the modifications to, and permitted use of, accessories that can be attached to the handset or are already attached to the handset. For additional information, see www.ascom-ws.com/AscomPartnerWeb/en/startpage/Products/Declaration-of-Conformity/Paging-and-Alarm/
- Product repair has to be done at authorized repair shops only.

Regulatory Compliance Statements (EU/EFTA)

Hereby, Ascom (Sweden) AB, declares that this CHAT2 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Radio Equipment Directive 2014/53/EU and Directive (RoHS3) 2015/863 amending 2011/65/EU.

The complete Declaration of Conformity is available at: www.ascom-ws.com/doc/

The product is marked with the labels



This equipment uses frequencies referring to different rules in the various EU&EFTA countries.

Regulatory Compliance Statements (UK)

This equipment is in compliance with essential requirements and other relevant provisions of Radio Equipment Regulations 2017 and the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012.

The complete Declaration of Conformity is available at:
www.ascom-ws.com/doc/

The product is marked with the labels



Regulatory Compliance Statements (USA and Canada only) for non-ATEX versions

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient, or relocate the receiving antennas.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer, or an experienced radio/TV technician for help.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Information to User

This device complies with Part 15 of the FCC rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

1. this device may not cause harmful interference, and
2. this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Modifications

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

California Proposition 65



WARNING: This product can expose you to chemicals including Antimony trioxide, which is known to the State of California to cause cancer, and Di-isodecyl Phthalate (DIDP), which is known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov

Dansk Sikkerhedsinstruktioner Ascom a72

Sikkerhedsinstruktioner

Der må kun bruges følgende batterier til dette produkt:

Art.Nr. 491155 Batteri

Bordopladere må kun tilsluttes med den strømforsyning, der fulgte med fra leverandøren.

Tilgængelige strømforsyninger:

Art.Nr. PSAC05R-050L6 Strømforsyningsenhed
AC/5V DC/1A

Art.Nr. 660093/2A PCR Ladereol

Bemærk

- Læs produktdokumentationen inden installering.
- Nationale sikkerhedslove og bestemmelser skal overholdes.
- Ændringer af dette produkt er kun tilladt efter godkendelse fra håndsettets producent Ascom (Sweden) AB. Dette omfatter ændringer af, og tilladt brug af, tilbehør, som kan fastgøres på håndsettet, eller som allerede er fastgjort til håndsettet. Se www.ascom-ws.com/AscomPartnerWeb/en/startpage/Products/Declaration-of-Conformity/Paging-and-Alarm/ for yderligere oplysninger.
- Produktreparationer må kun udføres af autoriserede reparations værksteder.

Lovpligtige oplysninger (EU/EFTA)

Undertegnede Ascom (Sweden) AB erklærer herved, at følgende udstyr CHAT2 overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i 2014/53/EU (RED) og i RoHS 2015/863 (RoHS3) om ændring af direktiv 2011/65/EU (RoHS).

Den fuldstændige overensstemmelseserklæring findes på:
www.ascom-ws.com/doc/

Produktet er mærket med mærkaterne



Udstyret bruger frekvenser, der hører ind under forskellige regler i de forskellige EU- & EFTA-lande.

Deutsch

Sicherheitsanweisungen

Ascom a72

Sicherheitsanweisungen

Dieses Produkt darf nur mit den folgenden Akkumulatoren verwendet werden:

Art.-Nr. 491155 Akkumulator

Das Tischladegerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil des Herstellers betrieben werden.

Lieferbare Netzteile:

Art.-Nr. PSAC05R-050L6 Netzteil AC/5V DC/1A

Art.-Nr. 660093/2A PCR-Laderegal



Achtung

- Machen Sie sich vor der Installation mit der Produktdokumentation vertraut.
- Nationale Sicherheitsbestimmungen müssen eingehalten werden.
- Modifikationen dieses Produkts sind nur zulässig, wenn sie vom Hersteller des Handsets, der Ascom (Sweden) AB, autorisiert worden sind. Das umfasst Modifikationen an und die zulässige Verwendung von Zubehör, das am Handset angebracht werden kann oder bereits angebracht worden ist. Zu weiteren Informationen siehe www.ascom-ws.com/AscomPartnerWeb/en/startpage/Products/Declaration-of-Conformity/Paging-and-Alarm/
- Reparaturen am Produkt dürfen nur von autorisierten Werkstätten vorgenommen werden.

Informationen zu behördlichen Vorschriften (EU/EFTA)

Hiermit erklärt Ascom (Sweden) AB, dass sich das Gerät CHAT2 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und die sonstigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2014/53/EU (RED) und RoHS 2015/863 (RoHS3) Änderungsrichtlinie 2011/ 65/EU (RoHS) entspricht.

Die vollständige Konformitätserklärung kann unter folgender Webadresse abgerufen werden: www.ascom-ws.com/doc/

Das Produkt ist mit Kennzeichen versehen  

Diese Ausrüstung nutzt Frequenzen entsprechend den Bestimmungen der jeweiligen EU- und EFTA-Länder.

Dutch

Veiligheidsinstructies

Ascom a72

Veiligheidsinstructies

Dit product mag enkel gebruikt worden met de volgende batterijen:

Art.Nr. 491155 Batterij

Bureauopladers mogen enkel met netstroomadapters gebruikt worden die door de fabrikant geleverd zijn.

Beschikbare netstroomadapters:

Art.Nr. PSAC05R-050L6 Netvoedingseenheid AC/5V DC/1A

Art.Nr. 660093/2A PCR Oplaadrek

Let op!

- Raadpleeg de productdocumentatie vóór installatie.
- Nationale veiligheidsregels en -voorschriften moeten in acht worden genomen.
- Wijzigingen aan dit product zijn alleen toegestaan indien geautoriseerd door de fabrikant van de handset, Ascom (Sweden) AB. Dit omvat wijzigingen aan, en toegestaan gebruik van, hulpstukken die kunnen worden aangesloten op de handset of die reeds zijn aangesloten op de handset. Zie <https://www.ascom-ws.com/AscomPartnerWeb/en/startpage/Products/Declaration-of-Conformity/Paging-and-Alarm/> voor meer informatie.
- Productreparatie moet uitgevoerd worden door Ascom.

Regelgevende informatie (EU/EFTA)

Hierbij verklaart Ascom (Sweden) AB dat het toestel CHAT2 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van Richtlijn voor radiografische apparatuur 2014/53/EU en van Richtlijn (RoHS3) 2015/863 tot wijziging 2011/65/EU.

De complete conformiteitsverklaring is beschikbaar op: www.ascom-ws.com/doc/

Het product is voorzien van de labels



Deze apparatuur gebruikt frequenties die verwijzen naar de verschillende regels in de respectieve EU & EFTA-landen.

Español

Instrucciones de Seguridad

Ascom a71

Instrucciones de seguridad

Este producto sólo deberá usarse con las siguientes baterías:

Art. Núm. 491155 Batería

Los cargadores de sobremesa sólo deberán conectarse con alimentadores suministrados por el fabricante.

Los alimentadores disponibles son:

Art. Núm. PSAC05R-050L6 Unidad de alimentación
CA/5 V CC/1A

Art. Núm. 660093/2A Soporte de carga PCR

Atención

- Antes de la instalación, consulte la documentación del producto.
- Es necesario cumplir las normas y reglas de seguridad nacionales.
- Sólo está permitido hacer modificaciones en este producto si están autorizadas por el fabricante de la unidad de mano, Ascom (Sweden) AB. Esto incluye las modificaciones en y el uso permitido de accesorios que se pueden montar en la unidad de mano o que ya están montados en la misma. Para más información, ver www.ascom-ws.com/AscomPartnerWeb/en/startpage/Products/Declaration-of-Conformity/Paging-and-Alarm/
- Las reparaciones del producto han de ser efectuadas únicamente por talleres autorizados.

Información Reglamentaria (UE/AELC)

Por medio de la presente Ascom (Sweden) AB declara que el CHAT2 cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables de la Directiva 2014/53/EU sobre equipos radioeléctricos, y la Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2015/863 (RoHS3) que modifica 2011/65/EU.

La declaración de conformidad completa está disponible en:
www.ascom-ws.com/doc/

El producto está marcado con las etiquetas



Este equipamiento utiliza frecuencias que se refieren a diferentes normativas en los distintos países UE y AELC.

Français

Consignes de Sécurité

Ascom a72

Consignes de Sécurité

Seules les batteries suivantes sont compatibles avec ce produit :

No de réf. 491155 Batterie standard

Les chargeurs de bureau ne doivent être branchés qu'à l'aide de l'adaptateur fourni par le fabricant.

Les différents adaptateurs disponibles sont les suivants:

No de réf. PSAC05R-050L6 Alimentation univ.
C.A./5 V C.C./1 A

No de réf. 660093/2A Rack de charge PCR

Attention

- Avant d'installer le produit, consulter la documentation du produit.
- Respectez les règles de sécurité et les réglementations nationales.
- Les modifications de ce produit sont soumises à l'autorisation du fabricant du casque Ascom (Sweden) AB. Cette clause inclut les modifications apportées aux accessoires pouvant être reliés ou déjà reliés au combiné, ainsi que leur utilisation. Pour de plus amples informations, voir www.ascom-ws.com/AscomPartnerWeb/en/startpage/Products/Declaration-of-Conformity/Paging-and-Alarm/
- Ne confier la réparation du produit qu'à des ateliers de réparation certifiés.

Informations réglementaires (UE/AELE)

Par la présente, Ascom (Sweden) AB déclare que l'appareil CHAT2 est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes des directives 2014/53/UE sur les équipements radioélectriques et de la directive 2015/863 (RoHS3) amendement 2011/65/UE.

La Déclaration de Conformité peut être obtenue auprès de:
www.ascom-ws.com/doc/

Le produit bénéficie des marquages



Ce matériel utilise des fréquences soumises à différentes réglementations au sein des différents États membres de l'UE/AELE.

Déclarations réglementaires (Etats-Unis et Canada uniquement) pour les versions non ATEX

Cet équipement a été testé et reconnu conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, rien ne garantit que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Branchez l'appareil dans une prise située sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio / TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Informations pour l'utilisateur

Le présent appareil est conforme aux règles FCC partie 15 et aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

Son utilisation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Modifications

Toute modification apportée à l'équipement sans l'accord express de la partie responsable de la conformité, est susceptible d'annuler le droit de l'utilisateur à le faire fonctionner.

Italiano

Istruzioni de Sicurezza

Ascom a72

Istruzioni di sicurezza

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente con le seguenti batterie:

Art.n. 491155 Batterie

I caricabatteria da tavolo devono essere collegati esclusivamente con gli adattatori forniti dal produttore.

Adattatori disponibili:

Art.n. PSAC05R-050L6 Unità di alimentazione
AC/5V DC/ 1A

Art.n. 660093/2A Caricabatteria da parete PCR

Attenzione

- Prima dell'installazione consultare la documentazione del prodotto.
- Osservare le norme e i regolamenti di sicurezza nazionale.
- Le modifiche a questo prodotto sono consentite soltanto se autorizzate dal fabbricante del terminale di comunicazione, Ascom (Sweden) AB. Ciò comprende le modifiche e l'uso autorizzato degli accessori che possono essere collegati al terminale o che vi sono già collegati. Per ulteriori informazioni, vedere www.ascom-ws.com/AscomPartnerWeb/en/startpage/Products/Declaration-of-Conformity/Paging-and-Alarm/
- Il prodotto va riparato esclusivamente dai negozi per le riparazioni specializzati.

Informazioni regolamentari (UE/EFTA)

Con la presente Ascom (Sweden) AB dichiara che questo CHAT2 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE e alla Direttiva (RoHS3) 2015/863 che modifica il 2011/65/UE.

La dichiarazione di conformità completa è reperibile all'indirizzo: www.ascom-ws.com/doc/

Il prodotto è contrassegnato dalle etichette



Questa apparecchiatura impiega frequenze soggette a norme diverse a seconda dei paesi dell'UE e dell'EFTA.

Norsk

Sikkerhetsinstruksjoner

Ascom a72

Sikkerhetsinstruksjoner

Dette produktet skal bare brukes sammen med følgende batterier:

Art.No. 491155 Batteri

Bordladere skal kun tilkobles med strømadaptere som leveres av fabrikanten.

Følgende strømadaptere er tilgjengelige:

Art.No. PSAC05R-050L6 Strømadapter AC/5V DC/1A

Art.No. 660093/2A PCR Ladestativ

SPESIELLE BETINGELSER FOR SIKKER BRUK (merket med X etter at sertifikatnummeret)

Denne kombinerte senderen/mottakeren har bestått en fallprøve og oppfyller IP54. Brukeren skal imidlertid passe på at den ikke utsettes for en mekanisk påvirkning som kan oppheve inntrengningsbeskyttelsen.



Merk

- Før installasjonen må du se i produktets dokumentasjon.
- Nasjonale sikkerhetslover og -regler må følges.
- Endringer på dette produktet er kun tillatt ved tillatelse fra håndsettprodusenten Ascom (Sweden) AB. Dette inkluderer endringer på og tillatt bruk av tilbehør som kan festes på håndsettet eller som allerede er festet til håndsettet. For ytterligere informasjon se <https://www.ascom-ws.com/AscomPartnerWeb/en/startpage/Products/Declaration-of-Conformity/Paging-and-Alarm/>
- Reparasjoner av produktet må utføres på autoriserte verksted.

Juridisk informasjon (EU/EFTA)

Ascom (Sweden) AB erklærer herved at utstyret CHAT2 er i samsvar med de grunnleggende bestemmelser i Radioutstyrdirektiv 2014/53/EU og EU-Direktiv 2015/863 (RoHS3) endrer Direktiv 2011/65/EU.

Den fullstendige samsvarserklæringen er tilgjengelig på:
www.ascom-ws.com/doc/

Produktet er utstyrt med etikettene  

Dette utstyret bruker frekvenser i henhold til ulike regler i de forskjellige EU&EFTA-land.

Português

Instruções de Segurança

Ascom a72

Instruções de segurança

Este produto só deve ser utilizado com as seguintes baterias:

Art. nº 491155 Bateria

Carregadores de mesa só devem ser ligados com adaptadores eléctricos fornecidos pelo fabricante.

Adaptadores eléctricos disponíveis:

Art. nº PSAC05R-050L6 Unidade de alimentação de corrente AC/5VDC/1A

Art. nº 660093/2A PCR Faixa de Carregadores

Atenção

- Antes de instalar deverá consultar a documentação do produto.
- Devem ser obedecidas as regras e regulamentos de segurança nacionais.
- São permitidas modificações a este produto apenas se autorizadas pelo fabricante do aparelho Ascom (Sweden) AB. Isto inclui as modificações em, e permissão de uso de, acessórios que possam ser ou já estejam instalados no aparelho. Para informação adicional, ver <https://www.ascom-ws.com/AscomPartnerWeb/en/startpage/Products/Declaration-of-Conformity/Paging-and-Alarm/>
- O produto só pode ser reparado em estabelecimentos devidamente autorizados.

Informação Reguladora (UE/AELC)

Ascom (Sweden) AB declara que o modelo CHAT2 está conforme com os requisitos essenciais essenciais e com outras provisões relevantes da Diretiva de Equipamento Rádio 2014/53/UE e Diretiva (RoHS3) 2015/863 que altera 2011/65/UE.

A Declaração de Conformidade completa está disponível em:
www.ascom-ws.com/doc/

O produto está marcado com as etiquetass



Este equipamento utiliza frequências que se referem a diferentes regulamentos dos vários países membros da UE e AELC.

Suomi

Turvaohjeet

Ascom a72

Turvaohjeet

Tätä tuotetta saa käyttää vain seuraavien akkujen kanssa:

Tuotenro: 491155 Akku

Pöytälaturit saa liittää vain valmistajan toimittamiin virtasovittimiin.

Saatavana olevat virtasovittimet:

Tuotenro: PSAC05R-050L6 Virtalähde AC/5V DC/1A

Tuotenro: 660093/2A PCR latausteline

Huomio

- Tutustu ennen asennusta tuotedokumentaatioon.
- Noudata kansallisia turvallisuusmääräyksiä ja -säädöksiä.
- Tähän tuotteeseen saa tehdä muutoksia vain luurin valmistajan, Ascom (Sweden) AB:n, luvalla. Tähän sisältyvät luuriin kiinnitettävien tai kiinnitettyjen lisälaitteiden muutokset ja sallittu käyttö. Lisätietoja, katso www.ascom-ws.com/AscomPartnerWeb/en/startpage/Products/Declaration-of-Conformity/Paging-and-Alarm/
- Tuotteen saa antaa ainoastaan valtuutetun korjaamon korjattavaksi.

Säännöstiedot (EU/EFTA)

Ascom (Sweden) AB vakuuttaa täten että CHAT2-tyyppinen laite on radio- ja telepäätelaitteita (R&TTE) koskevan 2014/53/EU sekä vaarallisten aineiden käytön rajoittamista koskevan direktiivin 2015/863 (RoHS3), jolla muutetaan direktiiviä 2011/65/EU olennaisten vaatimusten ja muiden asiaan kuuluvien määräysten mukainen.

Vaatumuksenmukaisuusvakuutus on luettavissa kokonaan osoitteessa: www.ascom-ws.com/doc/

Tuotteissa on merkinnät  

Tämä laite käyttää eri EU- ja EFTA.maiden säännöksiin mukaisia taajuuksia.

Svenska Säkerhetsföreskrifter Ascom a72

Säkerhetsföreskrifter

Den här produkten får endast användas med följande batterier:

Art.No. 491155 Batteri

Bordsladdare får endast anslutas med den strömadapter som medföljer från tillverkaren.

Tillgängliga strömadaptrar:

Art.No. PSAC05R-050L6 Strömförsörjningsenhet
AC/5V DC/1A

Art.No. 660093/2A PCR-laddfack

Varning!

- Läs produktdokumentationen före installation.
- Nationella säkerhetsföreskrifter måste följas.
- Modifieringar av denna produkt är endast tillåtna om de har godkänts av handset-tillverkaren Ascom (Sweden) AB. Detta innefattar modifieringar och tillåten användning av tillbehör som kan anslutas till handsetet eller som redan är anslutna till handsetet. För mer information, se www.ascom-ws.com/AscomPartnerWeb/en/startpage/Products/Declaration-of-Conformity/Paging-and-Alarm/
- Produktreparationer får endast utföras av auktoriserade reparatörer.

Regleringsinformation (EU/EFTA)

Härmed intygar Ascom (Sweden) AB att denna CHAT2 följer grundkraven och andra relevanta bestämmelser i radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU och RoHS-Direktivet 2015/863 som är en förbättring av direktivet 2011/65/EU.

Den fullständiga försäkran om överensstämmelse finns på: www.ascom-ws.com/doc/

Produkten är märkt med etiketterna



Den här utrustningen använder frekvenser som omfattas av olika regler i de olika EU- och EFTA-länderna.

Appendix

Safety Instructions

Ascom a72

Frequency Range and Output Power

Frequency Range	Radiated Power
420-475 MHz	50 mW ERP

Note! For Canada only 420-430 MHz and 450-470 MHz available

Manufactured by:
Ascom (Sweden) AB
Grimbodalen 2,
SE-417 49 Göteborg, Sweden
www.ascom.com

PM000360 / Ver A / 1 June 2023